

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1974)
Heft: 2

Artikel: Nuove stoffe per monili rendono la casa confortevole
Autor: Tissot, Jacques F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794063>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

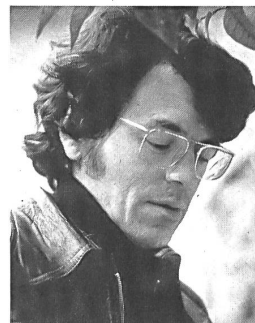
Nuove stoffe per mobili rendono la casa confortevole

Da qualche tempo, all'atto dell'acquisto di stoffe per mobili, il cliente è prevalentemente motivato dalla ricerca della sicurezza e di un'esperienza dei sensi. Ne è l'esatto riflesso la preferenza data al materiale morbido e soffice, utilizzato per la produzione di stoffe di tipo berbero, a righe oppure a quadri leggeri.

La stessa tendenza si ritrova nei nuovi velluti a pelo alto e a rilievo, nonché nei jacquard con motivi floreali a colori intonati.

Anche la scelta dei colori rispecchia la suddetta tendenza: sono predominanti i colori terra, dal beige al marrone scuro. Attualmente si utilizzano pure le tonalità verdi, intese come arricchimento della tavolozza di base.

Sotto l'influsso della moda si mettono in evidenza stoffe con disegni jacquard parageometrici, crepes e combinazioni di tinte nostalgiche che ricordano l'epoca degli anni venti. Nell'elaborazione delle collezioni, destinate sia al settore dei tessuti per la casa sia al settore delle costruzioni utilitarie, e nella scelta del materiale e dei colori, si tenta in permanenza di tener conto delle considerazioni suddette e di interpretarle nell'ottica delle utilizzazioni alle quali sono destinati i rispettivi tessuti.



Jacques F. Tissot, Stilista
Tessificio di stoffe per mobili
Langenthal SA

Wohnlichkeit durch neue Möbelstoffe

Vorherrschend beim Kauf von Möbelstoffen drückt sich seit einiger Zeit der Wunsch des Menschen nach sensuellem Erfassen und Geborgenheit aus. Dies spiegelt sich in der Vorliebe für weiche und wollige Materialien, die in Berber-, Streifen- und leicht karierten Stoffen verwendet werden.

Diese Tendenz ist auch in den neuen hochflorigen und reliefartigen Velours sowie in den farblich abgestimmten floralen Motiven der Jacquards wiedererkennbar.

Man spürt diesen Trend ebenfalls in der Wahl der Farben; Erdtöne von Beige bis Dunkelbraun stehen im Vordergrund. Gegenwärtig werden auch Grüntöne als bereichernder Akzent in dieser Farbskala verwendet.

Beeinflusst von der Mode treten Stoffe mit parageometrischen Jacquarddessins, Crêpebindungen und nostalgischen Farbkombinationen, die an die Zeit der zwanziger Jahre erinnern, in Erscheinung.

Bei der Entwicklung der Kollektionen, sei es für den Heimtextilien- oder Objektsektor, und der Auswahl der Materialien und Koloriten, wird stets versucht, diese Erkenntnisse zu verwerten und sie für den entsprechenden Verwendungszweck zu interpretieren.

De nouveaux tissus pour meubles, ambiance chaleureuse

Depuis quelque temps, l'achat des tissus pour meubles est dominé par le désir de l'homme de se sentir baigner dans une atmosphère voluptueusement douillette, une sorte d'apesanteur sécurisante. Cette nostalgie se traduit par une préférence pour des matières tendres et feutrées, utilisées pour des tissus berbères, rayés ou discrètement quadrillés.

La même tendance se retrouve dans les nouveaux velours à poil haut et à relief ainsi que dans les motifs floraux en tons harmonisés des jacquards.

On reconnaît également cette orientation dans le choix des couleurs; au premier plan figurent les terres, de beige à brun foncé. Actuellement, cette gamme est encore enrichie par des tons verts.

Sous l'influence de la mode, on voit des tissus avec des dessins jacquards pseudo-géométriques, des armures crêpe et des combinaisons de coloris nostalgiques, réminiscences des années vingt.

Les créateurs cherchent toujours à se conformer à ces principes dans l'établissement des collections, pour le choix des matières et des coloris, qu'il s'agisse de textiles d'intérieur pour l'usage privé ou d'articles pour les grands immeubles d'habitation ou d'utilité publique, tout en interprétant les tendances pour les adapter aux usages auxquels les tissus sont destinés.

New upholstery fabrics for a warmer atmosphere

For some time now, the market demand for upholstery fabrics have been dominated by a desire to create a warm, cosy and so to speak weightlessly secure atmosphere. This form of nostalgia explains the preference shown for soft, delicate and mellow materials such as those used for Berber fabrics, either striped or discreetly checked. The same trend can be seen in the new deep-pile and raised-pattern velvets as well as in the floral motifs, in harmonious colours, found in jacquard fabrics.

This approach has also influenced the choice of colours; foremost among them are earthy tones ranging from beige to dark brown, now joined by various shades of green.

The dictates of fashion also explain the creation of fabrics with pseudo-geometric jacquard designs, crêpe weaves and combinations of nostalgic colours, which call back to mind the 20's.

Designers continue to build their collections around these principles insofar as selection of materials and colours are concerned, whether as regards household fabrics for private use or for large housing projects and public buildings; they tailor their interpretations of these trends to the uses to which the fabrics are put.



1. Jacquard, disegno Mary Bloch.
 2. Jacquard, disegno Gisela Fröhlich.
 3. Tessuto piano, disegno Jacques F. Tissot.
 4. + 5. Tessuti jacquard, disegno Jacques F. Tissot.

Questi tessuti per mobili, resistenti alle fiamme, sono indicati in special modo per l'industria dei trasporti e il settore utilitario.

Möbelstoffweberei Langenthal AG
 Langenthal



Echarpes- und Stoffweberei GmbH
Dürrenäsch

1. Pesante tessuto per mobili di filato misto lana, largo 130 cm.
2. + 3. Tessuto piano per mobili, di lana e fibre sintetiche, largo 130 cm.
4. Tessuto di fibre sintetiche, di agevole manutenzione, largo 130 cm.



1. + 4. Tessuto piano a disegni attuali, di lana, cotone e fibre sintetiche corte.
 2. Tessuto piano di pure fibre sintetiche corte.
 3. Tessuto piano unito e a quadri, di lino, cotone e fibre sintetiche.
 5. Velluto di Dralon goffrato (Dralon® 55 %, cotone 45 %), realizzato in vari colori e disegni.

Möbelstoffweberei am Bachtel
 J.C. Schellenberg AG
 Hinwil

**HAUSAMMANN TEXTIL AG
WINTERTHUR**
Seite/Page 56

1. Durchgemusterte Polyester/Tersuisse®-Wirkgardine mit Fallblech-effekt und durchgearbeitetem Bleiband.
2. Wirkgardine mit origineller All-over-Musterung aus Polyester/Tersuisse®, Bleibandabschluss.

**ERNST SCHÜRPF & CO. AG
ST. GALLEN**
Seite/Page 57

«Royalesco», elegant dessinierter Ätzedruck auf Baumwolle/Terylene®, Breite 215 cm.

**EMIL ENGLER AG
BÜHLER**
Seite/Page 58

1. + 5. Naturfarbene Jacquard-Dekostoffe aus Acrilan®.
2. + 4. Gardinenstoffe aus Tersuisse®-Tüll mit modernem Bordürenmuster.
3. Floral durchsetztes Rankenmuster auf vollsynthetischem Florentiner-tüll.

**FILTEX AG
ST. GALLEN**
Seite/Page 59

1. Modische zweifarbige Stickerei auf Leinen-Etamin aus Terylene®.
2. Raschelgardine mit Schusseintrag aus Polyester/Acryl, in Weiss/Weiss oder in Weiss mit beige/braunem Effektgarn erhältlich, Bleibandabschluss.

**SCHWEIZ. GESELLSCHAFT
FÜR TÜLLINDUSTRIE AG
MÜNCHWILEN**
Seite/Page 60

1. Romantisches Mousseline-Gewebe bestickt, mit Tülleinsatz, aus 100 % Polyester.
2. Fallblechtechnik auf eleganter, allover gemusterter Tersuisse®-Gardine.
3. Spitzengardine aus 100 % Polyester.

**SCHWEIZ. GESELLSCHAFT
FÜR TÜLLINDUSTRIE AG
MÜNCHWILEN**
Seite/Page 61

1. Strukturgewirk aus Tersuisse®/Trevira®, Farbstellung Rohweiss/Braun, in Kett- als auch in Schussrichtung konfektionierbar.
2. Gardine mit reichem Bordüren-dessin aus 100 % Tersuisse®.
3. Tupfenmotiv auf Strukturgardine aus Tersuisse®/Polyacryl®, mit oder ohne Bleiband erhältlich.
4. Durchgemusterte Gardine mit Fallblecheffekt aus 100 % Tersuisse®.

**MÖBELSTOFFWEBEREI
LANGENTHAL AG
LANGENTHAL**
Seite/Page 65

1. Jacquard, Design Mary Bloch.
 2. Jacquard, Design Gisela Fröhlich.
 3. Flachgewebe, Design Jacques F. Tissot.
 4. + 5. Jacquardgewebe, Design Jacques F. Tissot.
- Diese flammfesten Möbelstoffe sind besonders für die Transportindustrie und den Objektsektor geeignet.

**ECHARPES- &
STOFFWEBEREI GmbH
DÜRRENÄSCH**
Seite/Page 66

1. Schwerer Möbelbezugstoff aus Wollmischgarn, 130 cm breit.
2. + 3. Möbelstoff-Flachgewebe aus Wolle/Kunstfasern, in 130 cm Breite.
4. Pflegeleichtes Kunstfasergewebe, 130 cm breit.

**MÖBELSTOFFWEBEREI
AM BACHTEL
J. C. SCHELLENBERG AG
HINWIL**
Seite/Page 67

1. + 4. Flachgewebe in aktueller Des-sinierung aus Wolle/Baumwolle/künstlichen Kurzfasern.
2. Flachgewebe aus 100 % künstli-chen Kurzfasern.
3. Flachgewebe uni und kariert aus Leinen/Baumwolle/Kunstfasern.
5. Gaufrierter Dralonvelours (55 % Dralon®, 45 % Baumwolle), in ver-schiedenen Farben und Dessins lieferbar.

1. Voilage tricot de polyester et Ter-suisse® à dessin sur toute la sur-face, à la tôle d'abattage, avec ruban plombé incorporé.
2. Voilage tricot en polyester et Ter-suisse® à original dessin sur toute la surface; ourlet plombé.

«Royalesco», élégant dessin en impression rongante sur coton et Terylene®; en 215 cm de large.

1. + 5. Tissus de décoration jac-quards en Acrilan®.
2. + 4. Tissus pour voilages en tulle de Tersuisse® avec dessin bordure moderne.
3. Rinceaux floraux sur tulle floren-tin en filés synthétiques.

1. Broderie bicolore mode sur éta-mine genre lin en Terylene®.
2. Voilage rachel avec effet de trame en polyester et acryl, en blanc sur blanc ou en blanc avec fil beige et brun; ourlet plombé.

1. Romantique mousseline imprimée en pur polyester avec incrustations de tulle.
2. Élégant voilage en Tersuisse® à dessin sur toute la surface, à la tôle d'abattage.
3. Voilage de dentelle en pur poly-ester.

1. Tricot structuré en Tersuisse® et Trevira®, blanc, écru et brun, utilisable dans les deux sens.
2. Voilage à riche bordure en pur Tersuisse®.
3. Motif de pois sur voilage structuré en Tersuisse® et Polyacryl®; se fait avec ou sans ruban plombé.
4. Voilage à dessin sur toute la sur-face, avec effet à la tôle d'abattage, en pur Tersuisse®.

1. Tissu jacquard, dessin Mary Bloch.
 2. Tissu jacquard, dessin Gisela Fröhlich.
 3. Tissu plat, dessin Jacques F. Tissot.
 4. + 5. Tissus jacquards, dessin Jacques F. Tissot.
- Ces tissus antifeu pour meubles sont particulièrement destinés à tous véhicules de transport en commun et aux grands immeubles d'habitation et d'utilité publique.

1. Tissu lourd pour meubles, en filés delaine mélangée, en 130 cm de large.
2. + 3. Tissus plats pour meubles, en laine et fibres artificielles, en 130 cm de large.
4. Tissus d'entretien facile en fibres artificielles, en 130 cm de large.

1. + 4. Tissus plats en laine, coton et fibranne, à dessin moderne.
2. Tissu plat en pure fibranne.
3. Tissu plat, uni et à carreaux, en lin, coton et fibres artificielles.
5. Velours gaufré de Dralon (Dra-lon® et coton 55:45); se fait en divers coloris et dessins.

1. Polyester and Tersuisse® tricot net curtaining with full-surface fall plate motifs; weighted hem.
2. Polyester and Tersuisse® tricot net curtaining with full-surface motif; weighted hem.

"Royalesco", elegant discharge printing design on cotton and Terylene®; available in 215 cm width.

1. + 5. Curtaining fabrics in Acrilan® jacquard.
2. + 4. Net curtaining fabrics in Ter-suisse® tulle with modern border motif.
3. Flowered loops on synthetic fibre Florentine tulle.

1. Fashionable two-tone embroidery on linen-like Terylene® tammy.
2. Raschel net curtaining with weft effects in polyester and acryl, in white on white or white beige and brown yarn; weighted hem.

1. Romantic, 100 % polyester printed mousseline with tulle inserts.
2. Elegant Tersuisse® net curtaining with full-surface fall-plate motifs.
3. 100% polyester lace net curtaining fabric.

1. Structured tricot curtaining in Tersuisse® and Trevira®, available in white, écru and brown; revers-able.
2. 100 % Tersuisse® net curtaining with elaborate border.
3. Polka dot motif on structured net curtaining in Tersuisse® and Poly-acryl®; available with or without weighted hem.
4. Net curtaining with full-surface motif in fall plate technique, in 100 % Tersuisse®.

1. Jacquard fabric, design by Mary Bloch.
 2. Jacquard fabric, design by Gisela Fröhlich.
 3. Smooth-woven fabric, design by Jacques F. Tissot.
 4. + 5. Jacquard fabrics, design by Jacques F. Tissot.
- These flameproof upholstery fabrics are particularly suitable for public transport systems, large housing projects and public buildings.

1. Heavy mixed wool yarn upholstery fabric, available in 130 cm width.
2. + 3. Smooth-woven upholstery fabrics in wool and synthetics, avail-able in 130 cm width.
4. Easy-care synthetic fabric, avail-able in 130 cm width.

1. + 4. Wool, cotton and rayon staple fibre smooth-woven fabrics with modern patterns.
2. Pure rayon staple fibre smooth-woven fabric.
3. Solid-colour and checked smooth-woven fabric in linen, cotton and synthetic fibres.
4. 55:45 Dralon® and cotton emboss-ed velvet; available in a choice of colours and motifs.

Legenden

Légendes

Captions